

Manuale d'uso

Bilancia PCE-BT 200 / 2000



1. Introduzione

Le bilance elettriche della serie PCE-BT sono state progettate per il loro uso nei laboratori e per molte altre applicazioni tecniche quando è necessaria una grande precisione nelle misurazioni.

Tutte le bilance sono state testate dal produttore e possono essere dotate di certificato ISO (opzionale) da richiedere al momento dell'acquisto o in fasi successive.

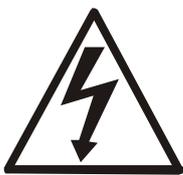
Classificazione delle bilance (codice PKWiU) 33.20.31.

2. Componenti

Il kit base include:

1. Bilancia,
2. Rivestimento del piatto di pesata con coperchio (5 parti)
3. Unità di alimentazione,
4. Batterie – 6 unità (opzionali)
5. Pomello decorativo (opzionale)
6. Manuale di istruzioni.
7. Garanzia.

3. Norme sulla sicurezza



Per evitare scariche elettriche o provocare danni alla bilancia o agli accessori periferici, è necessario seguire le norme sulla sicurezza.

Per evitare il rischio di incendio usi un alimentatore appropriato (che si invia con la bilancia). Prestare attenzione a che la tensione sia compatibile con i dati tecnici che vengono specificati.

- Non usare la bilancia con la struttura aperta.
- Non usare la bilancia in condizioni di rischio di esplosioni.
- Non usare la bilancia in presenza di alta umidità.
- Se la bilancia non funziona correttamente, disconnetterla dalla rete e non usarla fino a quando non sia controllata dal servizio tecnico autorizzato.



Secondo le regolazioni legali, è proibito buttare gli strumenti elettronici nei contenitori della spazzatura.

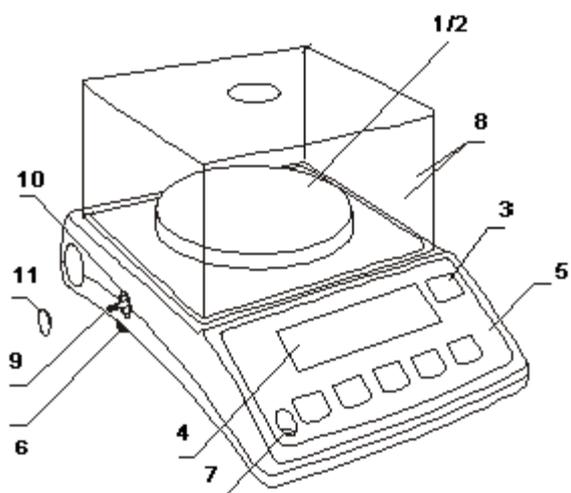
- Per favore restituisca la bilancia dismessa al punto di vendita o ad altra impresa specializzata nel riciclare gli elementi elettronici.

4. Dati tecnici

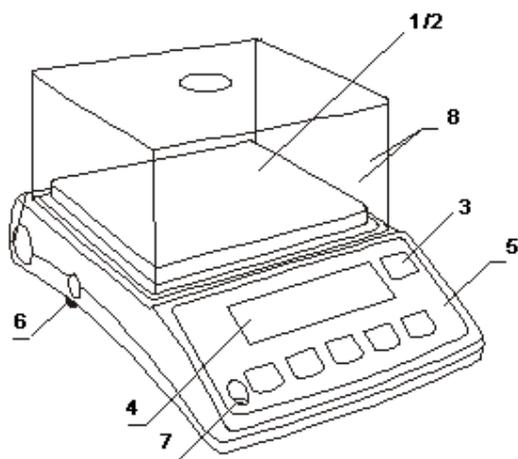
Modello di bilancia	PCE-BT 200	PCE-BT 2000
Range di misura (Max)	200g	2000g
Risoluzione (d)	0,001g	0,01g
Linearità	0,003g	0,03g
Riproducibilità	0,003g	0,03g
Dimensioni del piatto di pesata	φ115mm	145x125mm
Temperatura operativa	+18°C ÷ +33°C	
Tempo di pesatura	<3s	
Dimensioni della bilancia	175x245x80mm	
Peso della bilancia	1kg	
Alimentazione	=12V 160mA	
Batterie	NIMH R3 – 6 batterie tipo AAA	
Durata della batteria 1000mAh	~6 h (con retroilluminazione accesa) ~16h (con retroilluminazione spenta)	
Indicatore di cambio delle batterie	(funzione <i>bAttEry</i>)	
Spegnimento automatico	> 5 min (<i>AutoOFF</i> funzione)	
Spegnimento automatica della retroilluminazione	> 30 s (<i>b_LIGHt</i> funzione)	
Peso di calibrazione (OIML)	F2 200g	F2 2000g

5. Visione generale della bilancia

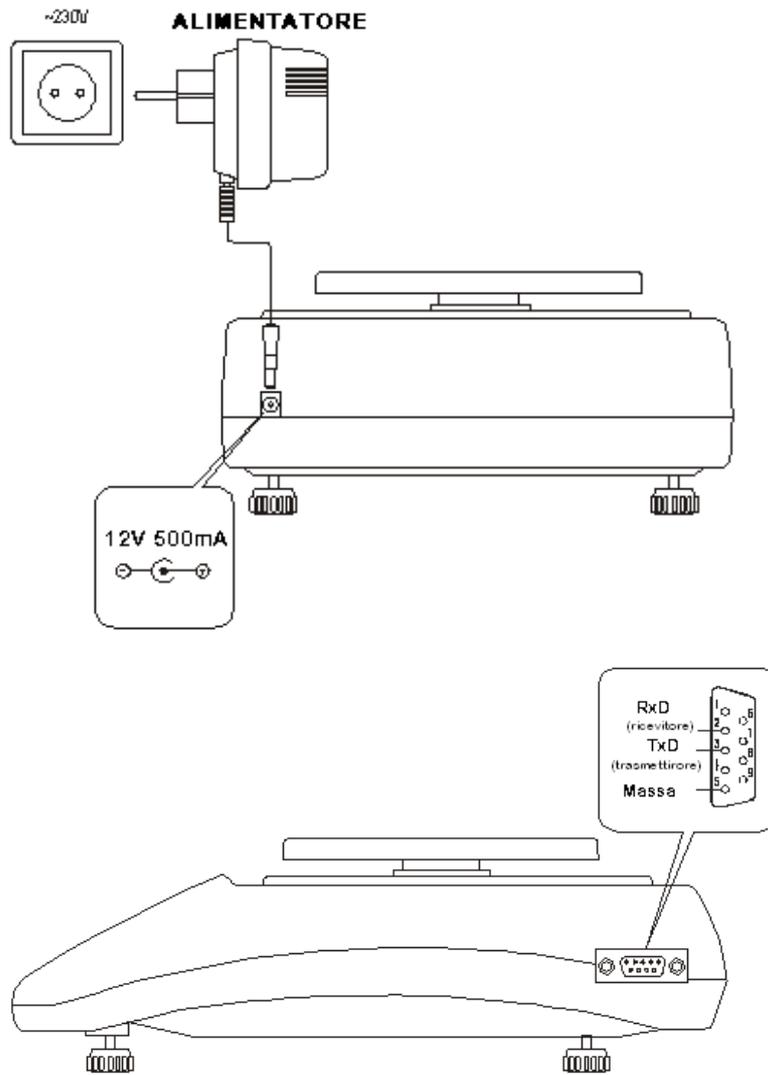
- 1 – piatto di pesata
- 2 – supporto del piatto di pesata
- 3 – finestra d'informazione
- 4 – display LCD
- 5 – tastiera
- 6 – piedi regolabili
- 7 – livella
- 8 – coperchio del piatto di pesata
- 9 – barra di appoggio
- 10 – coperchio protettivo
- 11 – pomello decorativo



- 1 – piatto di pesata
- 2 – supporto del piatto di pesata
- 3 – finestra d'informazione
- 4 – display LCD
- 5 – tastiera
- 6 – piedi regolabili
- 7 – livella
- 8 – coperchio del piatto di pesata



Visione delle connessioni:



6. Tasti e indicatori



Descrizione delle funzioni dei tasti:

Tasto	I/⏻	- spegnere/accendere (attesa),
Tasto	<i>MENU</i>	- tasto numerico / menù,
Tasto	→T←	- tara (sottrae il peso del pacchetto dalla massa pesata)
Tasto	☞	- tasto numerico / uscita dati (stampare / trasmettere),
Tasto	→0←	- tasto numerico / azzeramento (solo per le bilance per la vendita diretta)
indicatore	↔	- stabilità del risultato
barra indicatrice		- indicatore di carica 0 ÷ 100%,
indicatore	OFF	- modalità di attesa,
Max, d		- parametri meteorologici

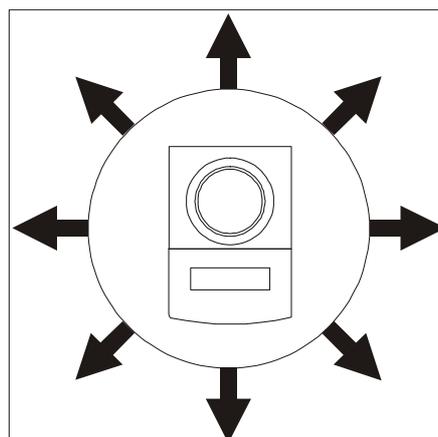
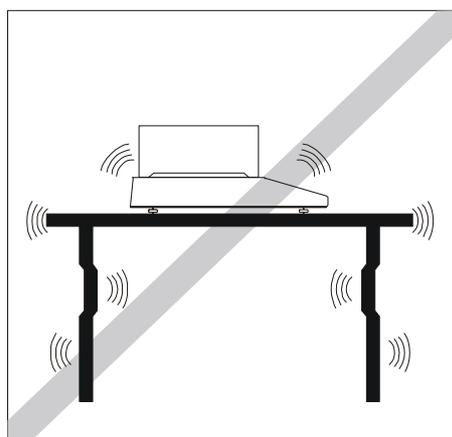
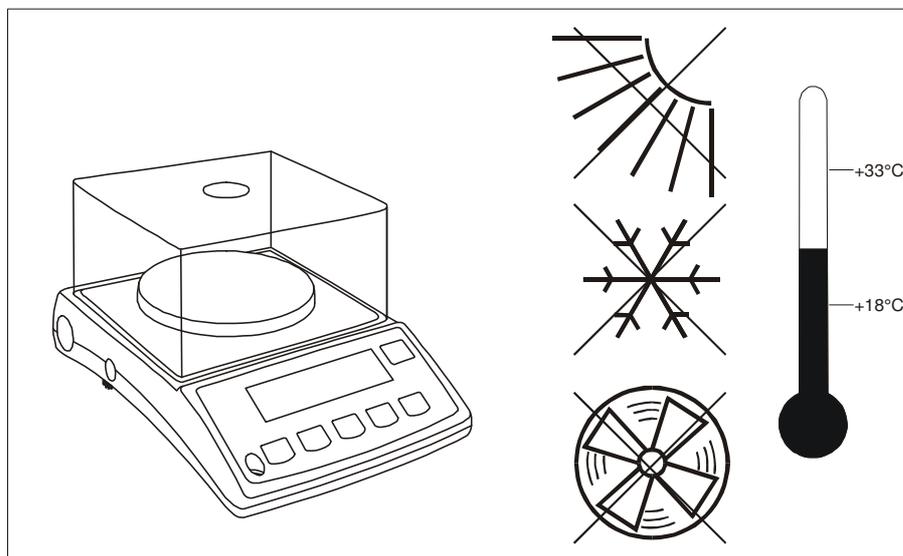
Funzioni ulteriori dei tasti:

→0←	-	seguinte digit,
☞	-	punto decimale,
→T←	-	seguinte posizione,
<i>MENU</i>	-	fine.

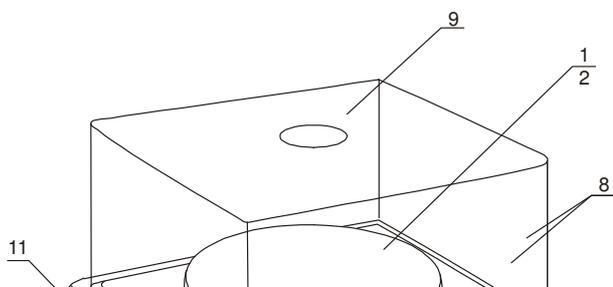
7. Preparazione del punto di lavoro per la bilancia

Il luogo dove viene posta la bilancia dovrà essere scelto attentamente per ridurre l'influenza dei fattori che potrebbero perturbare il corretto funzionamento della stessa. Il luogo di lavoro dovrà garantire la temperatura adeguata e lo spazio necessario per un uso normale della bilancia. Dovrà essere collocata su un tavolo stabile fabbricato con un materiale che non influisca sul magnetismo della bilancia.

Sono da evitare le repentine correnti d'aria, le vibrazioni, la polvere, i cambi violenti di temperatura così come l'umidità superiore al 90%. La bilancia si dovrà mantenere lontana da fonti di calore così come da elementi che emettano radiazioni elettromagnetiche forti e campi magnetici.



8. Preparazione della bilancia per il suo uso



1. Togliere la bilancia e l'alimentatore dal pacchetto.

2. Metta la bilancia su un'area stabile, che non sia soggetta a vibrazioni meccaniche o correnti d'aria.

3. Tolga la barra protettiva **10** e tolga il coperchio protettivo **11** (se si trova sulla bilancia). Al suo posto metta il pomello decorativo **12**.

4. Regolare il livello della bilancia usando i piedi rotatori fino a quando la bolla d'aria della livella **7** che si trova nella parte posteriore della bilancia si trovi nella posizione centrale.

5. Collocare le pareti del coperchio del piatto di pesata **8**.

6. Metta il protettore del piatto di pesata e copra l'apertura **9**.

Attenzione: Le posizioni **10** e **11** sono opzionali.



Se la bilancia si sposta da un luogo con temperatura bassa ad un ambiente con temperatura più alta, si può formare condensa nella superficie della stessa. In questa situazione è proibito accendere la bilancia poiché questa si potrebbe danneggiare. Prima di accenderla, la bilancia dovrà restare nel nuovo ambiente durante quattro ore per climatizzarsi.

9. Principi generali in relazione al funzionamento della bilancia

1. Durante il funzionamento della bilancia, per confermare la sua efficienza, si raccomanda di comprovare la precisione della pesatura collocando un oggetto di un peso conosciuto prima e dopo una serie di misurazioni. Nel caso che l'errore di misurazione consentito venga superato, si raccomanda di effettuare una calibratura con un peso di calibratura o contattare con la nostra azienda per effettuare una regolazione della bilancia.

2. La massa da pesare si deve collocare al centro del piatto di pesata.
3. Si può regolare la tara in tutto il range di misura. Questo si fa premendo il tasto " $\rightarrow T \leftarrow$ ". La regolazione della tara non aumenta in range di misura, ma sottrae il peso della tara dall'oggetto che si trova sulla bilancia. Per facilitare il controllo della massa sul piatto di pesata ed evitare che il range ecceda, le bilance hanno un indicatore di carico secondo la scala 0÷100%.
4. Il risultato della pesatura si potrà leggere quando si illumina l'indicatore " \blacksquare ", che indica la stabilizzazione del risultato.
5. Quando non c'è nessun peso, ma la bilancia è pronta per l'uso, si dovrà disconnettere con il tasto I/⏻. Questo tasto disconnette il sistema di lettura della bilancia per entrare in una modalità di attesa che si indica con OFF. L'accensione della bilancia si effettua premendo il tasto " I/⏻".
6. Nelle bilance con il tasto $\rightarrow 0 \leftarrow$ attiva (azzeramento) prima di mettere la massa da pesare sulla bilancia, si assicuri che appaia l'indicatore zero $\rightarrow 0 \leftarrow$. Se al contrario non appare, premere il tasto $\rightarrow 0 \leftarrow$ e attenda fino a quando compare lo zero. Solo dopo può mettere un oggetto sulla bilancia.
7. Il meccanismo della bilancia è un elemento molto preciso e sensibile al sovraccarico, impatti e colpi.



Non caricare la bilancia oltre il 20% della sua carica massima.



Si accerti che il piatto di pesata sia assicurato contro urti e incidenti durante il trasporto

10. Principi del funzionamento della bilancia con alimentazione a batteria

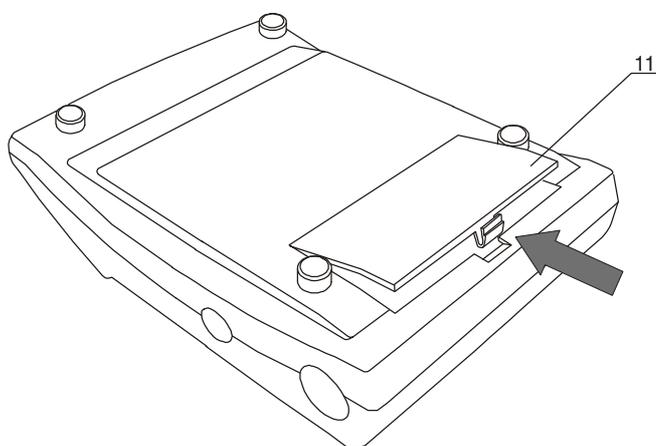
1. Le bilance si possono ricaricare con la rete elettrica a ~230V attraverso l'alimentatore che viene spedito con la bilancia. Ad ogni modo, si possono usare anche le batterie. Queste si devono collocare nel vano dentro la bilancia. È possibile usare anche batterie normali.



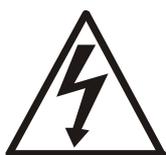
Per sostituire le batterie è necessario disconnettere le batterie in carica con la funzione *bAttErY* (opzione *bAt OFF*) che viene descritta in questo manuale più avanti.

2. Per aumentare la durata delle batterie è possibile spegnere il display e la bilancia automaticamente. Le regolazioni della durata operativa viene effettuata attraverso le funzioni b_LIGHT e Auto OFF.
3. La carica delle batterie viene effettuata automaticamente quando la bilancia è collegata all'alimentatore (anche durante la pesatura). Lo stato della carica delle batterie può essere controllato con la funzione bAttErY (opzione bat VoL)

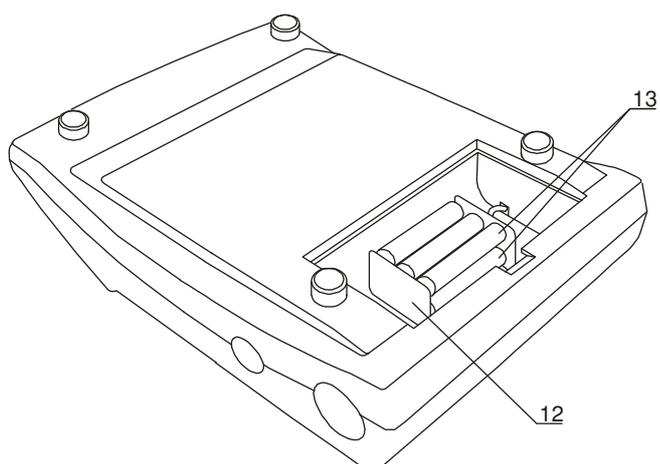
11. Cambio delle batterie



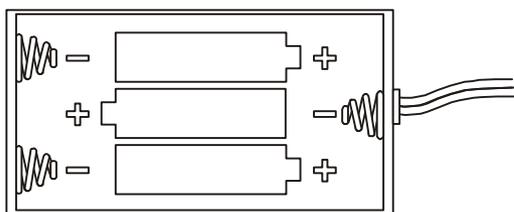
1. Togliere il coperchio che protegge il piatto di pesata della bilancia. Togliere la struttura e metterla accanto alla bilancia.
2. Togliere il piatto di pesata. Mettere la bilancia al rovescio sopra il piatto di pesata. Apra la coperchio 11.



Al girare la bilancia PCE- BT200, si accerti che il peso della bilancia non cada sul piatto di pesata. La forza fuori di controllo sul piatto di pesata potrebbe danneggiare il meccanismo della bilancia.



3. Togliere la scatola delle batterie 12 e poi metta dentro le batterie tipo AAA.

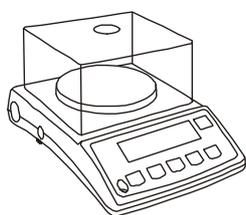


Disposizione delle batterie nella scatola.

12. Accensione

Lasciare il piatto di pesata vuoto, attaccare l'alimentatore alle rete elettrica (~230V/50Hz) e il connettore dell'alimentatore alla presa da 12V nella parte posteriore della bilancia.

La bilancia include le seguenti azioni di accensione:



C-1

Esame dei componenti elettronici base: C1, C-2, ... C-6.

...

C-5



bt...

Versione del programma.



Azzeramento.

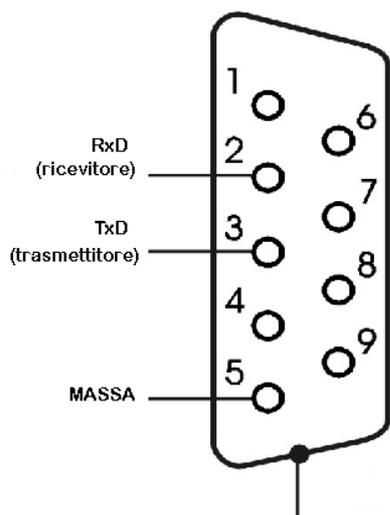


0.00g

Lista.

13. Collegare la bilancia a un computer o stampante.

La bilancia può inviare dati a un computer o a una bilancia attraverso l'interfaccia RS232C.



Durante l'uso del computer la bilancia invia risultati della pesatura dopo il segnale di inizio dal computer o premendo il tasto \square .

Per aiutare la bilancia, il computer deve avere il programma che consenta di ricevere e processare i dati della bilancia.

Parametri di trasmissione standard: 8bits, 1stop, senza parità, 4800bps. Per cambiare i parametri di trasmissione usare la funzione "rS-232" (vedere la parte seguente di questo manuale).

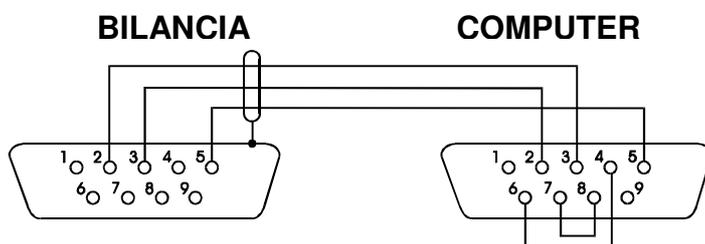
Descrizione del protocollo per la trasmissione dei dati (Long protocol)

Computer→Bilancia: segnale di inizio S I CR LF (53h 49h 0Dh 0Ah)

Bilancia→Computer: indicazione della bilancia nel seguente formato (16Bytes)

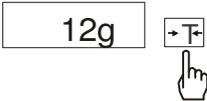
Byte 1	-	Segno o spazio
Byte 2, 11 and 14	-	Spazio
Byte 3÷4	-	Digit o spazio
Byte 5÷9	-	Digit, punto decimale o spazio
Byte 10	-	digit
Byte 12	-	k, l, c, p o spazio
Byte 13	-	g, b, t, c o %
Byte 15	-	CR (0Dh)
Byte 16	-	LF (0Ah)

Cavo di connessione WK-1 (bilancia – computer / 9-pin):



14. Funzioni base della bilancia

Nella seguente parte di questo manuale si useranno i seguenti simboli grafici per la descrizione delle funzioni della bilancia.

-  - Mettere il carico sul piatto di pesata
-  - Togliere il carico dal piatto di pesata
-  - Premere un tasto durante l'indicazione
-  - Cambio forzato
-  - Cambio automatico

14.1 Pesatura normale



Quando il piatto di pesata è vuoto e la cifra che viene indicata non è zero, preme il tasto $\rightarrow T \leftarrow$.

I risultati della pesatura si potranno leggere quando l'indicatore "" si illumina.

14.2 Pesatura con tara

La bilancia è dotata di tara uguale al suo range. La quantità totale di tara e massa netta non può superare il massimo del range della bilancia.

15. Funzioni speciali della bilancia

Tutte le bilance, oltre alle funzioni base metrologiche come pesatura e regolazione della tara, hanno delle funzioni speciali della bilancia.

Il set base include le seguenti funzioni speciali:

- Azzeramento automatico (*AutotAt*)
- Computo dei pezzi (*PCS*),
- Unità di conversione (*UnIt*)
- Percentuale di conversione (*PErCEnt*)
- Preparazione di ricette (*rECIPE*)
- Calibratura con peso di calibratura standard / opzione di calibratura interna (*CALibr*)
- Funzione della modalità di lavoro per l'interfaccia seriale (*rS-232*)
- Funzioni di carica della batteria (*bAttErY*),
- Funzione della retroilluminazione (*b-LIGht*)
- Spegnimento automatico della bilancia (*Auto OFF*)
- Funzioni della risoluzione dell'indicazione del peso (*rES*),
- Attivazione delle funzioni menzionate anteriormente (*ACtIV*)
- Mettere l'unità alle funzioni per difetto (*dEFAULT*).

Se si richiedono, possono essere disponibili altre funzioni come opzioni (la descrizione di tutte le funzioni speciali vengono mostrate in un documento a parte).

Dopo aver premuto il tasto del Menù, il menù si aprirà. Le funzioni appariranno con i numeri successivi: F1-PCS, F2-AutotAr, ect.



L'operatore può cambiare il contenuto del menù attivando o disattivando le funzioni speciali disponibili con la funzione di attualizzazione del menù (ACt).

Durante la commutazione delle funzioni speciali il display mostrerà l'indicatore MODO.

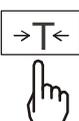
15.1 Azzeramento automatico (AutotAr)



0.01g MENU



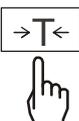
AUtOtAr →T←



AUt oFF



AUt on →T←



AUT 0.00g

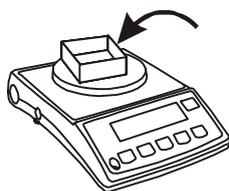


Quando la funzione *AUtotAr* si attiva, la bilancia manterrà automaticamente l'indicazione zero se il piatto di pesata è vuoto o premendo il tasto *g* →T←.

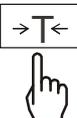
Per uscire dalla funzione preme il tasto *MENU*, poi con il tasto →T← scelga *AUtOtAr* e *AUt oFF*.

Nota: La funzione di azzeramento automatico si attiva automaticamente per 10 minuti dopo aver collegato la bilancia.

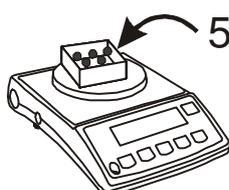
15.2 Funzione di computo dei pezzi (PCS)



12.05 g →T←



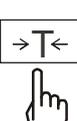
0.00 g



23.04 g MENU



PCS →T←



PCS oFF

Questa funzione permette il computo di pezzi identici tra loro come i bottoni, contenuti nel supporto di pesatura.

La misurazione avviene in due fasi:

- **prima fase** – calcolo di un solo pezzo in base a un cambio di un certo numero di pezzi specifici 5, 10, 20, 50, 100, 200, o 500,
- **seconda fase** – contare i pezzi nel supporto di pesatura.

La funzione ha le seguenti opzioni:

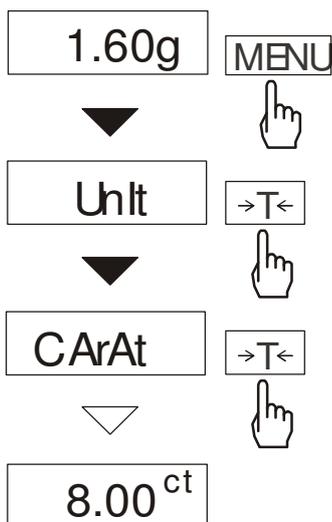
- PCS OFF – disattivazione della funzione,

- PCS on – cominciare con la preparazione di ricette
- PCS ... – usare l'ultima massa unitaria descritta.
- PCS 5, 10, 20, 50, etc – numero di pezzi in un supporto
- PCS SEt – scrivere il numero di pezzi nel supporto
- PCS MJ – scrivere direttamente una massa unitaria
- out – uscire senza memorizzare

Note:

1. Si raccomanda che il peso unitario sia maggiore della graduazione di lettura della bilancia e che il peso della prova usata al principio sia maggiore di 100 volte la graduazione di lettura.
2. Il messaggio Err-PCS indica che il piatto di pesata è vuoto o che il peso dell'unità è inferiore alla graduazione di lettura (l'operatore può calcolare i pezzi tenendo conto che questo incrementa l'errore).

15.3 Scelta dell'unità di misura (Unlt)

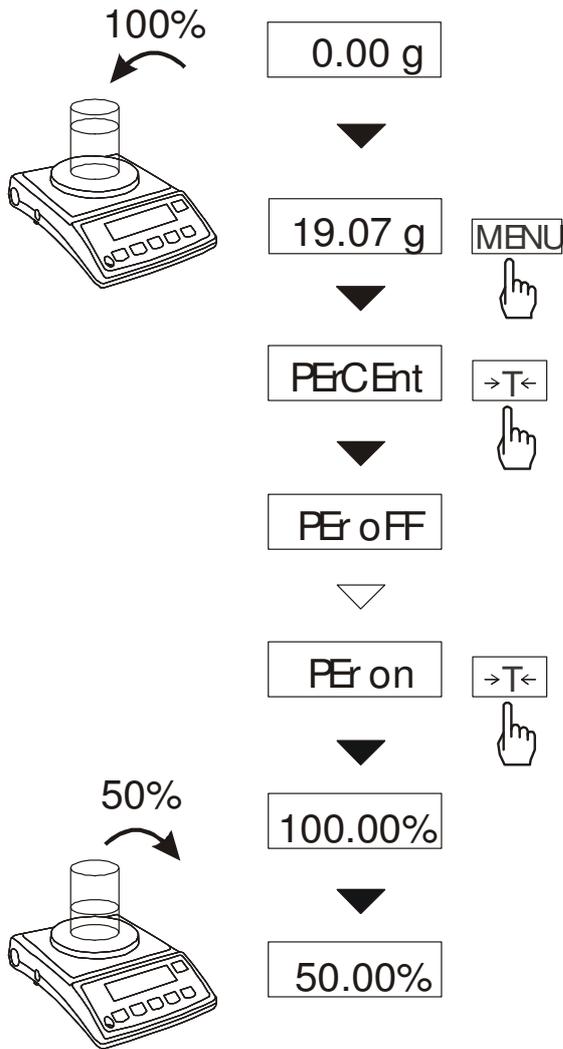


Usare questa funzione per scegliere la unità di misura:

- Carato (1 ct= 0,2 g),
- MGrAM (1mg=0,001g),
- KGrAM (1kg=1000g),
- Libra (1 lb=453,592374g),
- Oncia(1oz=28,349523g),
- OunCEt (1ozt=31,1034763g),
- GrAln (1gr=0,06479891g)
- PennYW (1dwt=1,55517384g),
- Grammo (1g).

L'esempio a destra rappresenta come regolare i carati, come unità di misura.

15.4 Pesata in percentuale (PErCent)



Questa funzione consente di visualizzare il risultato della pesatura come una percentuale di un campione di riferimento.

La misurazione viene effettuata in due fasi:

- **Prima fase** – pesare un campione di riferimento,
- **Seconda fase** – misurazione di una prova specifica come percentuale del campione di riferimento.

Il risultato della pesatura si visualizza in un formato differente a seconda del valore di pesatura del campione di riferimento. Per i valori di 0÷3,5% del range di misura il formato è "100.0", per valori 3,5÷35% è "100.00" e 35÷100% - "100.00"

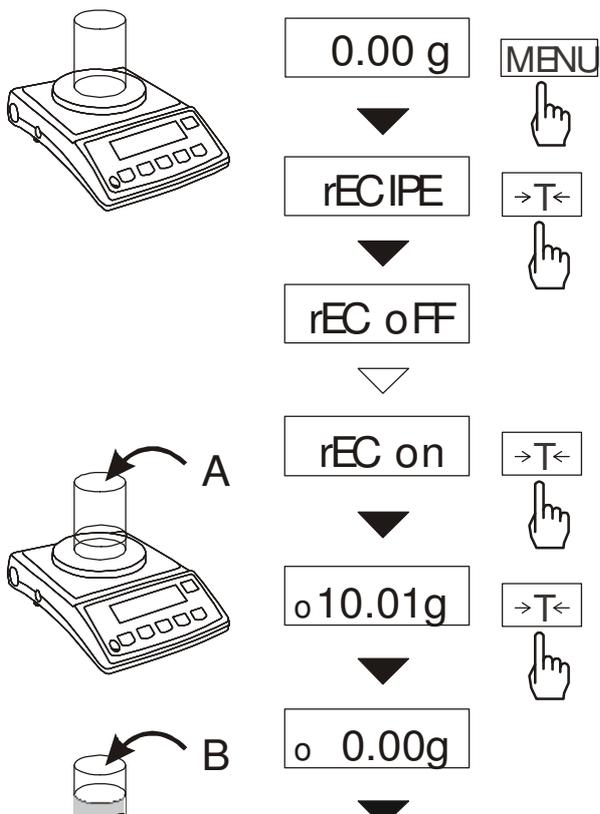
Questa funzione ha le seguenti opzioni:

- **PEr oFF** – disabilita la funzione,
- **PEr on** – memorizza l'indicazione attuale come il 100% e attiva peso percentuale,
- **out** – uscire senza memorizzare.

Nota:

Quando la funzione è attivata, la funzione del tasto →T← non cambia.

15.5 Peso sommatorio (rECIPE)



Questa funzione consente di pesare pochi ingredienti in un contenitore e visualizzare la somma totale di tutti gli ingredienti.

Questa funzione ha le seguenti opzioni:

- **rEC oFF** – uscire dalla funzione e visualizzare la somma di tutti gli ingredienti
- **rEC on** – attivare la funzione,
- **rEC Con** – tornare alla pesatura della serie precedente
- **out** – uscire senza salvare.

Prima di pesare ogni ingrediente (A, B, C, etc.) ricordare di fare la tara della bilancia.

Per leggere la somma totale di tutti gli elementi previamente pesati, usare il tasto del MENU, rECIPE e la opzione rEC oFF.

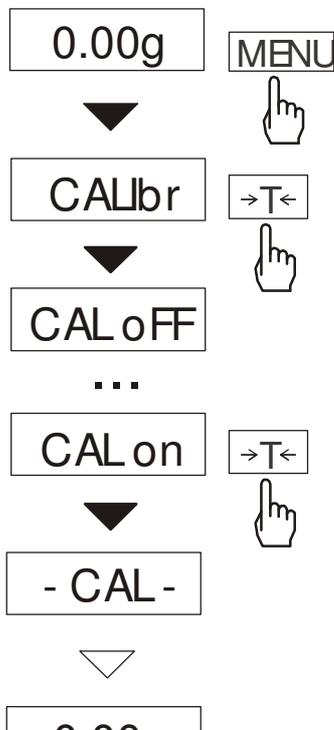
Nota:

Quando la funzione rECIPE è attivata, il segno o apparirà sulla sinistra del display. Quando si usa la opzione rEC oFF, l'indicatore SUM scomparirà dopo aver premuto il tasto →T←.

15.6 Calibratura con un peso di calibratura esterno (CALib)

La calibratura con un peso di calibratura esterno standard in bilance verificate dovrà essere effettuata solo nel caso che la bilancia superi l'errore consentito. Per calibrare la bilancia, il centro di riparazione dovrà usare un peso di calibratura esterno come viene specificato nella tabella dei dati tecnici (o per una maggiore precisione).

Sequenza dell'operazione:



Prema il tasto *MENU* per vedere tutte le funzioni del menù e scelga la funzione *CALibr* con il tasto →T←

Opzioni della funzione di calibratura:

- *CAL oFF* – spegnere la auto-calibratura.
- *CAL on* – cominciare la calibratura con il peso di calibratura esterno.
- *out* – uscire senza memorizzare.

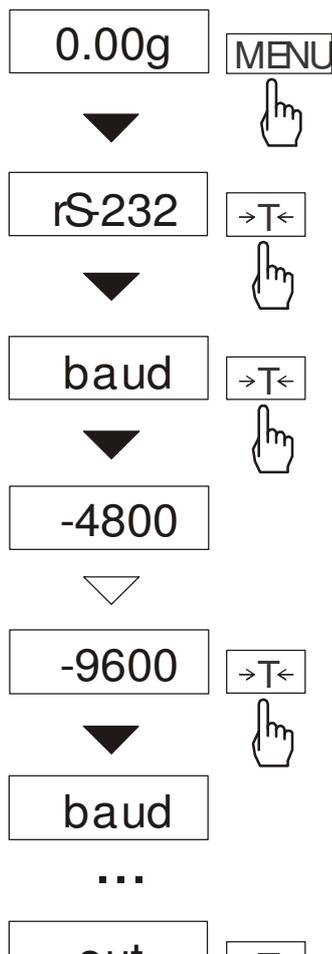
Prema →T← per scegliere *CAL on*.

Attendere fino a quando l'azzeramento non si è completato.

quindi *LOAD* indica che bisogna mettere un peso nel piatto di pesata.

Attendere fino a quando il processo di calibratura non si è concluso e appaia zero nel display.

15.7 Funzione dell'interfaccia seriale (RS-232)



Questa funzione consente di regolare i seguenti parametri di trasmissione:

- *bAud* (4800, 9600, ..., 115200) – velocità di trasmissione,
- *bitS* (7, 8) – il numero di bit in un byte,
- *PARlTY* (0, 1) – controllo di parità,
- *Odd* (0, 1) – via di controllo di parità,
- *SendInG* – tipo di trasmissione del risultato attraverso la porta seriale
- *Stb* – trasmissione dopo aver usato il tasto e dopo la stabilità del risultato,
- *Stb* – trasmissione con il tasto  senza stabilità del risultato,
- *Stb* – trasmissione automatica dopo aver posto un carico e stabilità del risultato.

- *Cont.* – trasmissione continua di ca. 10 risultato per secondo.

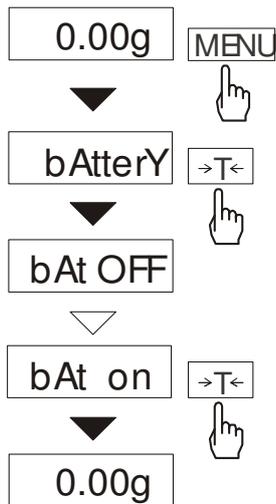
Si segnalano i parametri per difetto.

Per regolare i parametri richiesti attivare la funzione *rS-232*, selezioni il parametro adeguato e preme il tasto $\rightarrow T \leftarrow$ mentre appare nel display il parametro richiesto o il valore della opzione.

Nel diagramma accanto viene mostrata la funzione della velocità di trasmissione di 9600. La regolazione di altri parametri viene effettuata nello stesso modo.

Dopo la regolazione dei parametri e delle opzioni appropriate uscire dalla funzione selezionata *out*.

15.8 Funzione di carica della batteria (bAttErY),



La funzione *bAttErY* consente di attivare o disattivare la carica della batteria e verificare lo stato della carica durante il funzionamento con una unità di alimentazione elettrica.

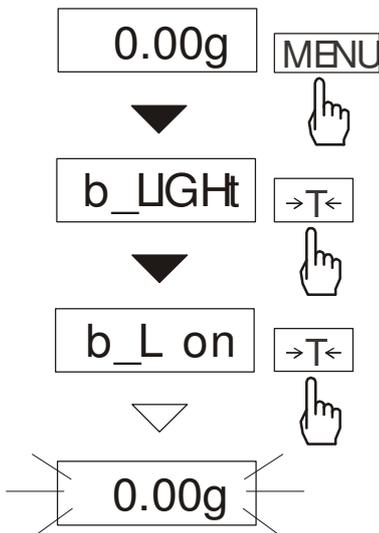
Questa funzione ha le seguenti opzioni:

- **bAt OFF** – la carica delle batterie è collegata (questa opzione è necessaria nel caso si usino batterie non ricaricabili).
- **bAt on** – la ricarica della batteria è spenta. Le batterie si stanno ricaricando dopo aver spento la bilancia con il tasto I / ⏻
- **bAt VoL** – lettura in % dello stato della carica delle batterie (tornare alla lettura della massa premendo il tasto *MENU*)
- **out** – Uscire senza salvare



Caricare batterie non ricaricabili può provocare danni alla bilancia.

15.9 Funzione di regolazione del display (b_LIGHT)

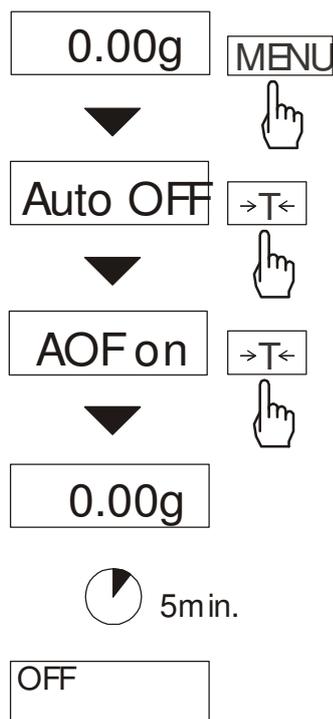


Questa funzione si usa per scegliere un metodo di azione della luce del display.

- **b_L OFF** – disattivazione della luce del display,
- **b_L on** – attivazione della luce del display,
- **b_L ECO** – spegnimento di questa funzione dopo 30 secondi di inattività.
- **b_L bAt** – lo stesso di sopra ma solo durante l'alimentazione con batterie.
- **out** – Uscire senza salvare.

Spegnere la luce del display riduce il consumo di energia che è essenziale per la carica elettrica delle batterie.

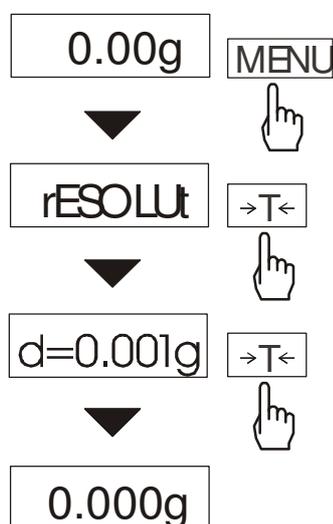
15.10 Spegnimento automatico del display (Auto OFF)



Questa funzione consente di spegnere automaticamente il display della bilancia quando non si usa. Questa funzione riduce il consumo di energia e allunga il tempo di funzionamento della bilancia quando si usano le batterie:

- **AOF OFF** – la bilancia si spegnerà automaticamente
- **AOF on** – spegnere la bilancia dopo 5 minuti di inattività.
- **AOF bAt** – Lo stesso del precedente ma quando si carica con batterie.
- **out** – Uscire senza salvare.

15.11 Scelta della risoluzione (rESOLUt)

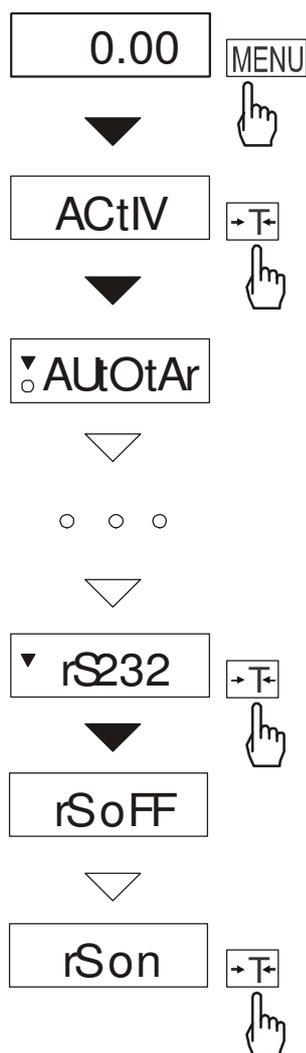


Questa funzione consente di scegliere il valore della risoluzione.

Risoluzioni disponibili:

- PCE-BT 200: $d=0,01g$ i $d=0,001g$,
- PCE-BT 2000: $d=0,1g$ i $d=0,01g$.

15.12 Personalizzazione della funzione Menù (ACTIV i dEFAULT)



Questa funzione consente di selezionare funzioni speciali che appariranno nel display dopo aver premuto il tasto *MENU*. Il facile accesso alle funzioni che più si usano potrà accorciare il tempo di funzionamento e fare il lavoro più comodamente.

Per differenziare la funzione *ActIV* dalla funzione menù, l'indicatore ▼ apparirà nella parte sinistra del display.

È possibile tornare alla funzione stabilita con la funzione speciale *dEFAULT*

La sequenza che viene mostrata nell'immagine, rappresenta come aggiungere i parametri del RS232C (*rS-232*) alla funzione del menù.

Per togliere una funzione dal Menù scelga *rS oFF* nell'ultima operazione.

16. Manutenzione e riparazione di piccole imperfezioni.

1. La bilancia deve essere mantenuta pulita.
2. Faccia attenzione a che non entri sporcizia tra la struttura e il piatto di pesata. Se trova qualche macchia, tolga il piatto di pesata (alzandolo) e tolga la sporcizia per riporre di nuovo al suo posto il piatto di pesata.
3. Nel caso di un uso non appropriato causato dalla scarsa durata della fornitura di energia, scollegare la bilancia dalla rete e poi collegarla di nuovo dopo pochi secondi.
4. Per calibrare la bilancia contattare il servizio di riparazione più vicino.
5. È proibita qualsiasi riparazione effettuata da personale non autorizzato.
6. Per riparare la bilancia si metta in contatto con il nostro ufficio tecnico.

Comunicati di errori:

Messaggio di errore	Causa possibile	Rimedio
<i>C-1...6</i> (oltre 1 min.)	Errore di auto verifica	Se appare nel display più di un minuto, contattare il servizio tecnico autorizzato.
La bilancia non funziona	Barra di appoggio	Togliere la barra di appoggio e il coperchio
<i>L</i>	Non c'è il piatto di pesata	Mettere il piatto di pesata
	Guasto meccanico	Contattare il servizio tecnico autorizzato
<i>H</i>	Sovraccarica	Togliere il carico dal piatto di pesata
	Guasto meccanico	Contattare il servizio tecnico autorizzato
 Non appare l'indicatore	Superficie instabile vibrazioni correnti d'aria	Mettere la bilancia su una superficie stabile che non sia interessata da vibrazioni meccaniche o correnti d'aria.
	La bilancia è guasta	Contattare il servizio tecnico autorizzato
-----	Tara in processo	Come sopra

ATTENZIONE: “Questo strumento non dispone di protezione ATEX, per cui non deve essere usato in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione (polvere, gas infiammabili).”

Ci può consegnare la bilancia perché noi ce ne possiamo disfare nel modo corretto. Potremmo riutilizzarla o consegnarla a una azienda di riciclaggio rispettando così la normativa vigente.

R.A.E.E. – N° 001932



Declaration of Conformity

We:

PCE-Instruments GmbH



Im Langel 4
D-59872 Meschede
E-mail: info@pce-instruments.de

Tel: 0049-(0)2903-976 99-0
Fax: 0049-(0)2903-976 99-29
Internet: www.pce-instruments.com

PCE-BT 200 / PCE-BT 2000

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
Declaración de conformidad para aparatos con distintivo CE
Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

English We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

Deutsch Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.

Français Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.

Español Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración esta de acuerdo con las normas siguientes.

Italiano Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

marked with CE mark comply the following:

1. EN 55022 standard *Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of information technology equipment* and IEC 61000-4-3 *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-3: Testing and measurement techniques - Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test* harmonized with the Council Directive 89/336/EEC (Electromagnetic compatibility directive).

Date: 7.04.2005

Signature: 

PCE-Instruments GmbH
Management